**Traduzione Specializzata italiano-inglese 1 Esame 21.07.2020**

**Translate into English for subtitles or for dubbing and comment on the clip from *Bianco Rosso e Verdone***

* Magda, per l’amor di Dio, fermati!
* Ma scusa Fulvio, ma cos’ho fatto?
* Ma non si dispongono i bagagli dentro una macchina così. Eh tesoro, quando compi quest’operazione, devi tener presente che compi un mosaico. Ogni cosa deve combaciare con l’altro. Deve essere come un puzzle, né più e né meno.
* Su bambini, salite. Venite qua.
* Anton Giulio vai al posto di Anton Luca e tu Anton Luca vai al posto di Anton Giulio perché c’è un leggero squilibrio. Questo è già un assestamento accettabile! D’altro canto la perfezione appartiene solo a Dio, per carità. Senti tesoro, vediamo un po’. Tutto quello che dovevi fare l’hai fatto? Eh?
* Sì.
* Il gas è chiuso? La chiavetta l’hai riportata a posizione orizzontale?
* Sì.
* Le persiane le hai sprangate?
* Sì.
* Perfetto, la sacca dei documenti l’hai presa? Codice fiscale, carta d’identità, partita IVA?
* Sì.
* Perfetto, thermos latte, thermos acqua e limone, succhi di frutta, sandwich al burro, sandwich al prosciutto, sandwich allo stracchino?
* Sì.
* Perfetto. A proposito, il prosciutto dove l’hai preso? Da Luciano o da Gino?
* Luciano.
* La prossima volta va da Gino, scusa. A parte il fatto che il taglio è migliore, poi il prosciutto di Gino ha tutt’altro sapore rispetto a quello di Luciano, scusa. Eh? D’accordo?
* Sì.
* Serve un’ultimissima cosa: il binocolo l’hai preso?
* Ma cosa serve il binocolo?
* Ma come cosa serve? C’è tutto il tratto appenninico da Bologna a Firenze che paesaggisticamente è una favola.
* Papà, l’ho preso io.
* Bravo! 8 ad Anton Giulio e 5 alla mamma. Povera mamma! Sto scherzando, ci mancherebbe altro.

Manca un minuto alle 7.30. Quasi quasi chiamo l’ACI. D’accordo, ti mi aspetti qua.

* L’ACI?
* Sì, un momento. Magda, tu mi adori?
* Sì.
* E allora vedi che la cosa è reciproca.

Pronto, parlo col servizio percorribilità stradale? Ah, buongiorno, senta, io sono un socio ACI numero di tessera 91-76-55/UT come Udine, Torino. La disturbo per avere qualche delucidazione, dato che mi reco a Roma per votare. Senta, ho sentito dal bollettino dei naviganti che è in arrivo un’aria depressionaria di 982 millibar. E questo mi è confermato da un fastidiosissima mal di testa che mi sopraggiunge coi bruschi cali di pressione. Dall’altro canto, amico, è il prezzo che dobbiamo pagare noi meteoropatici! Senta io le domandavo questo, secondo Lei, partendo fra circa 3 minuti e mantenendo una velocità di crociera di circa 80-85 km orari, secondo Lei, faccio in tempo a lasciarmi la perturbazione alle spalle, diciamo, nei pressi di Parma?

* Ma va’ a cagare!